

WWW.TSGHOCHZOLL.DE



FROHE WEIHNACHTEN

# TSG REPORT 03/2021

AKTUELLE NACHRICHTEN · BERICHTE · TERMINE UND RÜCKBLICKE  
DER TURN- UND SPORTGEMEINSCHAFT AUGSBURG-HOCHZOLL 1889 E.V.

# INHALT



4



10



14



18



20



22

## ALLGEMEINES

---

Vorwort .....	3
Gründung Arbeitsgruppe „Ideen und Innovationen“ .....	3
Übungsleiterfortbildung Bogenschiessen .....	4
TSG Sommercamp 2021 .....	5
Waldweihnacht .....	6
Wünsche .....	7
Hinweis für Studenten 2021 .....	8
TSG-Jahreskalender 2022 .....	9
Übungsleiter-Fortbildung (Lizenzverlängerung) .....	10
Vor 40 Jahren .....	12

## KAMPFKUNST UND SELBSTVERTEIDIGUNG

---

Merk-würdiges AIKIDO .....	14
----------------------------	----

## ERLEBNISTURNEN & BEWEGUNGSFINDUNG

---

Zurück zu normal, leider nur fast normal – Keine Weihnachtsfeiern 2021 .....	16
Spenden .....	16
Neue Übungsleiter .....	18

## FITNESS & GESUNDHEITSSPORT

---

Hallo! – Hört uns denn keiner? .....	19
--------------------------------------	----

## FUSSBALL

---

Aus unserer Fußball-Jugendabteilung .....	20
---	----

## TANZSPORT

---

Vor 35 Jahren .....	22
---------------------	----

## TENNIS

---

Tennis-Punktspielsaison 2021 .....	23
------------------------------------	----

## TISCHTENNIS

---

Erfolgreicher Rundenbeginn im Tischtennis .....	24
Auch die Jugend ist erfolgreich gestartet! .....	25

## TERMINE & IMPRESSUM

---

Terminplanung 2021/2022 .....	27
-------------------------------	----

# VORWORT

---

Liebe Mitglieder,  
schon werden die Tage wieder kürzer und Weihnachten steht vor der Tür. Auf unsere beliebten Kinderweihnachtsfeiern müssen wir dabei zwar auch dieses Jahr leider wieder verzichten – die Gründe dafür sind uns allen ja nur zu gegenwärtig. Umso mehr freuen wir uns darauf, unsere traditionelle Waldweihnacht gemeinsam mit Euch auf der Spickelwiese zu verbringen. Ihr seid also am 19.12. herzlich eingeladen. Beginn ist wie immer um 17:30 Uhr, Treffpunkt am Hochablass um 17:00 Uhr.

Erfreulicherweise stellen wir übrigens rückblickend fest, dass es uns gemeinsam trotz aller Hindernisse vergleichsweise gut gelungen ist, das TSG-Schiff sicher durch das bewegte letzte Jahr zu steuern. Ganz besonders dank der Tatsache, dass Ihr die gesamte Zeit mit uns an Bord geblieben seid. Und im Detail konnten wir diese Entwicklung auch einigen von Euch im Rahmen unserer Ordentlichen Mitgliederversammlung im Oktober persönlich vorstellen. Die Versammlung war übrigens ursprünglich für Mai 2020 anberaumt. Manche Dinge erfordern inzwischen eben einfach mehr Geduld. Und alle Dinge fordern mehr Flexibilität und Zusammenhalt.

## GRÜNDUNG ARBEITSGRUPPE „IDEEN UND INNOVATIONEN“

---

Auf unserer letzten Mitgliederversammlung am 1. Oktober 2021 wurde von Anke Bartel und Robert Pamer folgender Antrag vorgelegt, der von den anwesenden Mitgliedern mehrheitlich angenommen wurde.

*Beantragt wird die Gründung einer Arbeitsgruppe, die sich mit Ideen, Wünschen und Vorschlägen der Mitglieder strukturiert beschäftigt.*

*Der Arbeitskreis soll eine Möglichkeit bieten, interessierten Mitgliedern mehr Beteiligung am politischen Vereinsleben zu ermöglichen und das Wissen & zusätzliche Engagement der Gemeinschaft gewinnbringend zu nutzen, während Vorstand, Beirat und Geschäftsstelle gleichzeitig entlastet werden. Neue Ideen zu allen Bereichen des Vereinslebens (Angebot, Veranstaltungen, Verwaltung) werden in der Arbeitsgruppe gesammelt, diskutiert und bewertet. Die Ergebnisse werden dem Vorstand, Beirat und der Geschäftsstelle als Handlungsempfehlungen präsentiert und den Mitgliedern öffentlich gemacht.*

Im Rahmen der Versammlung wurden Regine Lamprecht und Horst Zellner, die bekanntlich im Mai 2020 vom Beirat satzungsgemäß eingesetzt wurden, dann von der Mitgliederversammlung zusammen mit dem Vorsitzenden Klaus Koberling im Amt bestätigt.

In der Einladung zur Versammlung fehlte diesmal allerdings der Tagesordnungspunkt „Ehrungen“. Gerne hätten wir auch allen bereits im vorigen Jahr zu ehrenden Mitgliedern, insbesondere unseren ehemaligen Vorständen Martina Fend und Ulli Fend gedankt, was wir den Umständen geschuldet leider nicht tun konnten. Wir werden dies im kommenden Jahr unter hoffentlich wieder normalen Umständen nachholen und freuen uns schon heute auf Euer zahlreiches Kommen.

Sollten wir uns am 19. Dezember nicht auf der Spickelwiese sehen, wünschen wir Euch auf diesem Wege ein gesegnetes Weihnachtsfest und freuen uns auf ein frohes und gesundes Wiedersehen im Jahr 2022.

Euer Vorstand

### Aufgaben der AG:

- *Einholen von Wünschen der Mitglieder (z.B.: Umfrage)*
- *Prüfung auf Sinnhaftigkeit und Umsetzbarkeit der Ideen / Wünsche*
- *Veröffentlichung der Arbeitsergebnisse auf Website/Newsletter/ TSG-Report*
- *Empfehlungen für den Vorstand / Beirat/ Geschäftsstelle aussprechen*

In der Diskussion über diesen umfangreichen Antrag wurde insbesondere darüber gesprochen, welche Möglichkeiten gesehen werden, zunächst die digitale Präsenz des Vereins weiter auszubauen.

Als Ansprechpartner für die Bildung dieses Arbeitskreises und die ersten beabsichtigten Schritte in diese Richtung hat sich Michael Törpe, Datenschutz- und Corona-Schutzbeauftragter der TSG Hochzoll zur Verfügung gestellt.

Mitglieder, die an einer aktiven Mitarbeit in dieser Gruppe interessiert sind, wenden sich bitte bis zum 20. Dezember 2021 mit einer kurzen E-Mail unter [datenschutz@tsghochzoll.de](mailto:datenschutz@tsghochzoll.de) an ihn.



## ÜBUNGSLEITERFORTBILDUNG BOGENSCHIESSEN

Im Rahmen der Übungsleiterfortbildung durch den BSJ gab es die Möglichkeit, die Methodik und Didaktik von Badminton und Bogenschießen kennen zu lernen. Durch gutes Teamwork und die tolle Anleitung der Profis vor Ort stellten sich schnell Erfolge ein. Neben den sportlichen Lernfortschritten, hatten wir die Gelegenheit Caro Ilg kennenzulernen, die wir nun als neue TSG Übungsleiterin in unserem Team begrüßen dürfen. Eine gelungene Fortbildung! Danke auch an den fleißigen Mitorganisator Horst Koristka.



Anmerkung zu diesem Beitrag: Wir hatten in der Vergangenheit schon mehrfach überprüft, Bogenschießen anzubieten. Als selbst begeisterter Bogenschütze bedauere ich, dass dies auf unserer Sportanlage nur schwer umzusetzen ist. KK



## TSG SOMMERCAMP 2021

Nach einem Jahr Pause durften wir dieses Jahr endlich wieder ein Sportcamp veranstalten. Im August haben an drei aufeinanderfolgenden Nachmittagen Kinder von der ersten bis zur fünften Klasse verschiedene Sportarten kennenlernen dürfen. Von Rope Skipping über Tanzen bis zum Kampfsport war alles dabei. Verschiedene Übungsleiter\*innen haben die Kinder in ihre Disziplinen eingeführt und ihnen einen Einblick in den Trainingsalltag gegeben. Die Kinder hatten

sichtlich Spaß und wollen nach eigener Aussage beim nächsten Mal auf jeden Fall wieder mit dabei sein.

Falls sich das auch nach einem Angebot für Eure Kinder anhört, haltet gerne die Augen und Ohren offen. Wir hoffen sehr darauf, im nächsten Jahr wieder ein Feriencamp veranstalten zu können.

Emi





# Waldweihnacht auf der Spickelwiese

Sonntag, 19. Dezember 2021  
Treffpunkt 17:00 Uhr, Hochablass Ostseite

Mit Laternen und Fackeln ausgerüstet führt unser Weg durch den winterlichen Siebentischwald zum Spickel-Spielplatz. Rund um einen wunderschön geschmückten Christbaum treffen wir uns zu unserer traditionellen Waldweihnachtsfeier.

Bläser heißen uns herzlich willkommen, Weihnachtslieder und -gedichte und der Besuch des Nikolaus sorgen für leuchtende Augen der Kinder und tragen ebenso zur weihnachtlichen Stimmung bei, wie der Geruch von Glühwein und Kinderpunsch.

**Bitte bringt hierfür Eure Tasse mit!**

Freuen Sie sich mit uns auf die seit Jahrzehnten bei „Groß und Klein“ gleichermaßen beliebte Waldweihnacht, zu der wir auch gerne Nichtmitglieder begrüßen!

**Bitte vergesst Eure Fackeln nicht.**

TSG Augsburg-Hochzoll 1889 e.V., Wendelsteinstr. 16 a, 86163 Augsburg  
Tel. 0821 65959, Fax 0821 665959, E-Mail: [sport@tsghochzoll.de](mailto:sport@tsghochzoll.de), [www.tsghochzoll.de](http://www.tsghochzoll.de)

Wir wünschen unseren  
Mitgliedern und ihren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das Jahr  
2022

Eure TSG Hochzoll

# Schul- und Immatrikulations- bescheinigungen

Hinweis für Schüler und Studenten ab 18 Jahren ohne Einkommen.

Die Geschäftsstelle bittet um **Vorlage** der **Schul- bzw. Immatrikulationsbescheinigung** für das Jahr 2022 bis zum **20.12.2021**.

Vielen Dank!

Sollte uns die Bescheinigung bis zum **20.12.2021** nicht vorliegen, werden wir den vollen Beitrag belasten. Eine **Rückerstattung** kann aus organisatorischen Gründen leider **nicht erfolgen**.

**Wir bitten um Ihr Verständnis.**

# TSG-JAHRESKALENDER 2022

Der TSG-Blattkalender für 2022 liegt zum Mitnehmen im Eingangsbereich vor und in der TSG-Sportanlage aus.

TSG AUGSBURG-HOCHZOLL JAHRESKALENDER 2022												 <b>TSG</b> augsburg-hochzoll			
Ferien Bayern 2022															
Wochenmarktfeste 24.12.21 - 07.01.22															
Faschingstage 28.01.22 - 04.02.22															
Osterferien 11.04.22 - 22.04.22															
Pfingsten 07.06.22 - 17.06.22															
Sommerferien 01.08.22 - 12.09.22															
Herbstferien 31.10.22 - 04.11.22															
Weihnachtsferien 24.12.22 - 06.01.23															
Anmerkung zu den Feiertagen: Bei den Kalenderwochen mit Feiertagen handelt es sich um bayerische Feiertage. Markt Himmelfahrt ist nur in Gemeinden mit überwiegend katholischer Bevölkerung ein gesetzlicher Feiertag. Das Friedenfest ist nur in Augsburg ein gesetzlicher Feiertag.															
 = Schuhfußfeier in Bayern  = Tag der Deutschen Einheit  = Feiertag nur in Augsburg  = Vorarlberger Landesfeier  = Zentrale Eröffnung der TSG Hochzoll															
Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember				
1 Sa Neujahr	1 Do	1 Fr	1 Sa Tag der Arbeit	1 Mi	1 Fr	1 Mo Tenniscamp	1 Do	1 Sa	1 Sa	1 Do Allerheiligen	1 Do				
2 So	2 Mi	2 Mi	2 Sa	2 Mi	2 Do	2 Sa	2 Mi Tenniscamp	2 Fr	2 So	2 Mi	2 Fr				
3 Mo	3 Do	3 Do	3 So	3 Di	3 Fr	3 So	3 Mi Tenniscamp	3 Sa	3 Mo	3 So	3 So				
4 Di	4 Fr	4 Fr	4 Mo	4 Mi	4 Sa	4 Mo	4 Do	4 So	4 Di	4 Fr	4 Se				
5 Mi	5 Sa	5 Sa	5 Di	5 Do	5 So Pfingstmontag	5 Di	5 Fr	5 Mi	5 Mi	5 Sa	5 Mo	49			
6 Do Heiligabend	6 So	6 So	6 Mi	6 Fr	6 Mo Pfingstmontag	6 Mi	6 Sa	6 Mi	6 Do	6 So	6 Di				
7 Fr	7 Mo	7 Mo	7 Do	7 Sa	7 Do	7 Do	7 So	7 Mi	7 Fr	7 Mo	45	7 Mi			
8 Sa	8 Do	8 Di	8 Fr	8 So	8 Mi	8 Fr	8 Mi Friedensfest	8 Do	8 Sa	8 Di	8 Do				
9 So	9 Mi	9 Mi	9 Sa	9 Mo	9 Do	9 Sa	9 Mi	9 Fr	9 So	9 Mi	9 Fr				
10 Mo	10 Do	10 Do	10 So	10 Di	10 Fr	10 So	10 Mi	10 Sa	10 Mo	10 Do	10 Sa				
11 Di	11 Fr	11 Fr	11 Mo	11 Mi	11 Sa	11 Mo	11 Do	11 So	11 Di	11 Fr	11 Se				
12 Mi	12 Sa	12 Sa	12 Di	12 So	12 So	12 Di	12 Fr	12 Mi	12 Mi	12 Sa	12 Mo	50			
13 Do 1. Kindertag	13 So	13 So	13 Mi	13 Fr	13 Mo	13 Mi	13 Sa	13 Do	13 Do	13 So	13 Di				
14 Fr	14 Mo	14 Mo	14 Do	14 Sa	14 Fr	14 Do	14 Sa	14 Mi	14 Fr	14 Mo	14 Mi				
15 Sa	15 Do	15 Di	15 Fr Karfreitag	15 So Jugendshow	15 Mi	15 Fr	15 Mi Maria Himmelfahrt	15 Do	15 Sa	15 Mi	15 Do				
16 So	16 Mi	16 Mi	16 Sa	16 Mo	16 So	16 Do Frühlingsfest	16 Si	16 Mi	16 Fr	16 So Buß- und Bettstag	16 Fr				
17 Mo	17 Do	17 Do	17 So Ostermontag	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi	17 Sa	17 Mo	17 Do	17 Sa				
18 Di	18 Fr	18 Fr	18 Mo Ostermontag	18 Mi	18 Sa	18 Mo	18 Do	18 So	18 Di	18 Fr	18 So Waldweihnacht				
19 Mi	19 Sa Sportfeiertag	19 Sa	19 Di	19 So	19 Mi	19 Do	19 Mi	19 So	19 Mi	19 Sa	19 Mo	51			
20 Do	20 So Frühlingsfest	20 So	20 Mi	20 Fr	20 Mo	20 Mi	20 Sa	20 Di	20 Do	20 So	20 Di				
21 Fr	21 Mo	21 Mo	21 Do	21 Sa	21 Di	21 Do	21 Sa	21 Mi	21 Fr	21 Mo	21 Mi				
22 Sa	22 Di	22 Di	22 Fr	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mi	22 Do	22 Sa	22 Di	22 Do				
23 So	23 Mi	23 Mi	23 Sa	23 Mo	23 Do	23 Sa	23 Mi	23 Fr	23 So	23 Mi	23 Fr				
24 Mo	24 Do	24 Do	24 So	24 Di	24 Fr	24 So	24 Mi	24 Sa	24 Mo	24 Do	24 Sa				
25 Di	25 Fr	25 Fr	25 Mo	25 Mi	25 Sa	25 Mo	25 Do	25 So	25 Di	25 Fr	25 So				
26 Mi	26 Sa	26 Sa	26 Di	26 Do	26 So Himmelfahrt	26 So	26 Di	26 Fr	26 Mi	26 Mi	26 Sa				
27 Do	27 So	27 So	27 Mi	27 Fr	27 Mo	27 Mi	27 Sa	27 Di	27 Do	27 So	27 Mi				
28 Fr	28 Mo	28 Mo	28 Do	28 Sa	28 Di	28 Do	28 Sa	28 Mi	28 Fr	28 Mo	28 Mi				
29 Sa	29 Di	29 Fr	29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mi	29 Do	29 So	29 Sa	29 Di	29 Do				
30 So	30 Mi	30 Sa	30 Mo	30 Fr	30 Do	30 Sa	30 Mi	30 Fr	30 So	30 Mi	30 Fr				
31 Mo	31 Di	31 Di	31 Fr	31 So	31 Di	31 So	31 Mi	31 Mi	31 Mo	31 Di	31 Sa Silvester				

TSG Augsburg-Hochzoll 1889 e.V. • Wendelsteinstr. 16 A • 86163 Augsburg • Tel.: 0821 65959 • Fax: 0821 665959 • sport@tsghochzoll.de • www.tsghochzoll.de





## ÜBUNGSLEITER-FORTBILDUNG (LIZENZVERLÄNGERUNG) ==

In diesem Jahr konnten die ÜL-Fortbildungen/Lizenzverlängerungen wieder in der TSG -Sporthalle als Präsenzveranstaltung stattfinden.

Die Freude darüber war sehr groß. Das haben die 24 Übungsleiter gleich genutzt, denn nur noch in diesem Jahr kann man statt mit 15 UE mit nur 10 UE den Übungsleiterschein verlängern. Die Veranstaltung trug den Titel, "Kreative Bewegungsideen für Teens" und fand am 16.10.2021 von 9-16 Uhr in der SH1 statt. So habe auch ich

meinen Schein mit diesem Kurs (8UE) und noch einem Onlinekurs mit 2UE in diesem Jahr verlängern können.

Nach dem Corona-Jahr müssen wir die Kinder und Teens wieder zum Training motivieren. Da ist noch mehr Kreativität als in den letzten Jahren gefragt. Viele Kinder und Jugendliche beklagen sich über teilweise langweilige Sportstunden in den Schulen mit wenig Zeit und Kreativität. Da sind wir als Verein nun umso mehr gefragt, ab-





wechselseitiges Sportprogramm mit Spaßfaktor zu bieten, um die Kinder/ Teens von der Couch bzw. weg von den digitalen Medien wieder für den Sport zusammen mit anderen zu begeistern.





Wie das geht, hat uns u.a. die Referentin Diana Lachs mit vielfältigen Bewegungsideen, Hallenhockey bzw. Street Racket gezeigt. Wir hatten so viel Spaß und man hat sofort gemerkt, wie auch uns Erwachsenen die Gemeinschaft und der Ehrgeiz z.B. in Mannschaftsgruppen gefehlt hat. Wir waren schon nach kurzer Zeit ein eingespieltes Team und haben uns sehr gut verstanden. Die ÜL kamen aus verschiedenen Bereichen, wie z.B. Tanzen, Faschingsgarde, Fußball usw.

Im zweiten Teil der Fortbildung wurden wir unter Anleitung von Referent Alexander Heintze Teil einer Akrobatikstunde, lernten jonglieren und balancieren und zu guter Letzt hatten vier Grup-

pen die Aufgabe, einen Begriff mit Pantomime darzustellen. Auch da hat sich die Kreativität und der Ehrgeiz der Teilnehmer wieder einmal bezahlt gemacht und wir hatten tolle Vorträge, die auch erraten wurden. Das Thema hieß: "Einführung in die Bewegungskünste, Akrobatik- Grundlagen, einfache Partnerakrobatik, Pyramidenbau für vielseitige Übungsstunden."

Wir bedanken uns bei den Veranstaltungsleitern Gabi Hansbach und Ulli Fendt und natürlich bei den Referenten, die das wirklich gut mit uns umgesetzt haben.

Eure Ibi Wolf

## VOR 40 JAHREN ...

---

1981 wurde unsere Sportstätte in der Wendelsteinstraße vom Hausmeisterehepaar Lisa und Toni Reiter betreut.

Der TSG-Report konnte den 1. Geburtstag feiern.

Die Kegelabteilung führte das jährliche Preiskegeln durch:

1. Platz: Herr Offenwaltner mit 84 Holz
2. Platz: Otto Wagner mit 83 Holz
3. Platz: Toni Bezler mit 80 Holz

Ergebnisse der Vereinsmeisterschaft 1981 im Tennis:

Die 1. Plätze gingen an:

Herren Einzel: Franz Feistle

Damen Einzel A: Ellen Bartel

Damen Einzel B: Erna Bunz

Senioren Einzel: Anton Glas

Tischtennis meldete vier Herrenmannschaften und eine Jugendmannschaft.

Die zweite Mannschaft ist in die 1. Kreisliga aufgestiegen.

Am 17.07.1981 fuhr unsere Turnerjugend nach Memmingen zum 9. Bayerischen Turnerjugendtreffen.

Sie waren dort sehr erfolgreich.

Trainer: Martha & Franz Reißner und Evi Mir.

Teilnehmer: Christine Baur, Martina Bielicki, Silvia Demski, Angela und Claudia und Simone Heimert, Petra Leib, Roswitha Ludwig, Lucia Olivotto, Daniela Oswald, Sarah Reiter, Michaela und Claudia Royer, Ines und Sigrid Weber, Heide Zitzelsberger. Außerdem: Robert Braun, Jürgen Goth, Thomas Martin, Harald Reiter und Reinhard Thurner.

Unsere Praxis ist professionell eingerichtet, um in der Therapie optimal auf Ihre Bedürfnisse und Krankheitsbilder eingehen zu können.

Unsere **Räumlichkeiten** bestehen aus...

... einem großen **Bewegungsraum** z. B. zur individuellen Förderung von Fein- und Grobmotorik, Koordination und Wahrnehmung.

... einem **Mehrzweckraum** z. B. zur Durchführung von Gedächtnistrainings, Konzentrationsübungen, Erst- und Elterngesprächen, sowie gestalterischen Arbeiten.

... einem **Werkraum** für strukturiertes und kreatives Arbeiten (z. B. in den Bereichen Holz, Ton und Seidenmalerei), sowie zur Steigerung der Geschicklichkeit und Ausdauer.



... einer **Küche** z. B. zur Anpassung an Ihre persönliche Alltagssituation.

... zwei **Behandlungsräumen**, die speziell auf die Krankheitsbilder im orthopädischen und neurologischen Bereich ausgerichtet sind.

Zusätzlich steht uns ein ca. 2000 qm großer **Außenbereich**, u.a. mit Hochbeeten und einem Sinnespfad, zur Verfügung. Diesen können wir zur optimalen Unterstützung Ihrer therapeutischen Ziele nutzen.



Unsere **Ziele** sind...

... Erhalt und Wiederherstellung Ihrer Fähigkeiten, wie Motorik, Koordination und Mobilität

... Verbesserung und Erhalt der pers. Lebensqualität

... größtmögliche Selbständigkeit in Ihrem Alltag

... kognitive Fähigkeiten, wie Konzentration, Wahrnehmung, Gedächtnisleistung, Orientierung usw. zu fördern und zu erhalten



Dr-Balthasar-Hubmaier-Straße 8, 86316 Friedberg

Telefon 0821 - 259 45 62  
Fax 0821 - 259 45 93

info@ergo-hochzoll.de  
www.ergo-hochzoll.de



## MERK-WÜRDIGES AIKIDO

Der Begründer des AIKIDO, Ueshiba Morihei (14.12.1889 – 26.04.1969), hat die moderne Kampfkunst AIKIDO begründet und durch seine vielen Schüler in der ganzen Welt verbreitet.

„Kämpft mit dem Herzen und nicht mit dem Schwert“ – diesem Spruch von ihm haben sich Daniel und ich als Mitglied der Ishin Denshin Ryû als Grundlage unseres AIKIDO verpflichtet.

Was hat das mit Kämpfen zu tun?

Nun – Kämpfe sind nicht immer zu vermeiden, aber sie können wie fast alles gesteuert und gelenkt werden. Kampf ist dabei definiert als die handgreifliche, auch mit Waffen geführte, heftige Auseinandersetzung zwischen zwei oder mehreren Personen.

Unser Aikido ist darauf ausgerichtet, Aggressionen zu begegnen und abzuwehren, ohne selbst aggressiv zu sein. Dabei ist die Anerkennung der Persönlichkeit und der Integrität des Gegenüber oberste Prämisse eigenen Handelns. Ziel des eigenen Handelns ist es, den Gegner davon zu überzeugen, dass sein Angriff sinnlos ist. Wollte er weiter angreifen, fügt er sich nur selber Schmerzen zu.

Klingt zu schön um wahr zu sein - und es ist so. Wer in die Gemeinschaft der AIKIDOKA's eintritt, wird merken, welcher Sportsgeist uns antreibt. Aber auch bei uns ist kein Meister vom Himmel gefallen, denn das „Do“ in „AIKIDO“ ist ernst zu nehmen: „Do“ heißt der „Weg“. Der Weg, der mit dem ersten Schritt beginnt und letztendlich nie aufhört, außer wir selber beenden ihn. AIKIDO





setzt keine Grenzen, weder für das Alter, noch für Geschlecht, Herkunft, Größe, Kraft, Ausdauer, ...

Der respektvolle Umgang mit dem gemeinsam Übenden ist die Basis des eigenen Erfolges. Dabei wird erlebt, dass das Gegenüber nicht Gegner, sondern Partner ist. Eigentlich klar und selbstverständlich, ich will ja auch kommende Woche wieder mit ihm üben.

„Mit dem Herzen, zum Herzen“ (= ishin denshin ryū) ermöglicht uns so, die eigene Kunst des

Kämpfens, die eigene Stärke und Selbstbewusstsein aufzubauen, eigenes Können und Wissen zu entwickeln und notwendige körperliche Fähigkeiten und Fertigkeiten zu verinnerlichen.

Interessant ist, dass wir nun nach der Wiederkehr zum Mattentraining eine größere Zahl an Neu- und Quereinsteigern haben. Ihnen wünsche ich natürlich, dass sie die Einsicht und die Ausdauer entwickeln, AIKIDO als merk-würdig zu erkennen, als eine Sportart, die es würdig ist sich zu merken.

Klaus

**Wer nun selbst einmal dieses merk-würdig AIKIDO kennen lernen will, kommt einfach vorbei, Trainingshose und T-Shirt genügen.**

#### Training:

Dienstag: 19:30 Uhr Gymnastikhalle

Donnerstag: 20:00 Uhr Mehrzweckraum  
(nach Absprache) in der Sporthalle  
in der Wendelsteinstraße 16a; 86163  
Augsburg

#### KONTAKT:

Daniel Kleemann

0176 / 70847647

tsg.hochzoll.aikido@gmail.com



# ZURÜCK ZU NORMAL, LEIDER NUR FAST NORMAL – KEINE WEIHNACHTSFEIERN 2021

---

Auch in der Turn- und Kinderabteilung ist seit September das Leben in der Turnhalle zurück.  
Also alles wieder ganz normal?  
Fast...

Zuerst einmal das Wichtigste: Wir freuen uns sehr, dass in den Kinderstunden wieder mindestens genauso viele Kinder begeistert turnen, tanzen und spielen wie vor unserer erzwungenen Trainingspause!

In den vergangenen Jahren waren unsere Kinder- und Jugendweihnachtsfeiern immer ein Höhepunkt des Turnjahres, bei denen alle Gruppen zeigen konnten, was sie in den vergangenen Monaten alles für neue Elemente, Tanzschritte und Techniken erlernt haben.

Traditionell finden die Weihnachtsfeiern immer pünktlich zu Beginn der besinnlichen Zeit am ersten Adventswochenende statt.

Diese kommen in diesem Jahr leider noch ein bisschen zu früh.

Aufgrund der Beschränkungen in Bezug auf die maximale Personenzahl in der großen Turnhalle, sowie den geltenden Regeln im Trainingsbetrieb, hat die Abteilungsleitung Turnen entschieden, die Weihnachtsfeiern dieses Jahr noch einmal auszusetzen.

Ausschlaggebend war hier vor allem die Tatsache, dass viele Gruppen erst im September wieder in den Trainingsbetrieb gestartet sind. Die Zeit bis zum ersten Advent war also nicht lange und durch die vorgeschriebenen Lüftungspausen sind die Stunden ja auch auf 60 Minuten begrenzt. Zum Zeitpunkt, an dem die Regelungen so gelockert wurden, dass an eine Veranstaltung überhaupt zu denken war, wären nur noch 6 Wochen bis zu den Weihnachtsfeiern geblieben. Das hieße im Umkehrschluss nur 6 Stunden Training bis zu einem Auftritt - zusätzlich zu hohen Erkältungszahlen und zahlreichen Quarantänefällen bei den Kindern. Alles andere als optimale Voraussetzungen also.

Da wir vermeiden wollten, dass nun unter hohem zeitlichem Druck eine Aufführung einstudiert wird, bei der dann wahrscheinlich einige Kinder aufgrund von Quarantäneanordnungen nicht teilnehmen können, haben wir die Weihnachtsfeiern abgesagt.

Es ist allerdings bereits eine Jugendshow 2022 in Planung, bei der wir uns auf zahlreiche Showeinlagen aller Gruppen freuen!

Wir hoffen auf Verständnis für diese Entscheidung und freuen uns auf Weihnachtsfeiern 2022.

Janine Faaß

## VIELEN DANK ALLEN FREUNDEN UND GÖNNERN, DIE MIT EINER SACH- ODER GELDSPENDE UNSEREN VEREIN UNTERSTÜTZT HABEN

---

Helmut Winkler

VR Bank Augsburg-Ostallgäu

Jahnstuben

Brauhaus Riegele



**Von hier. Für uns.**

## Unser neuer Augsburg-Tarif

- Bürger-Bonus sichern
- Preisvorteil 2 Jahre fix\*
- preiswert, zuverlässig,  
kundennah



## NEUE ÜBUNGSLEITER!

Wir freuen uns sehr, dass neue Übungsleiterinnen gewonnen werden konnten, die zumindest den Ausfall einiger Trainer auffangen. Vielen herzlichen Dank für euer Engagement!

Damit konnten viele Stunden gerettet und zusätzlich ein neues Angebot bezüglich Pilates auf die Beine gestellt werden.

### Pilates am Samstag Vormittag

Britt bietet seit Oktober eine Pilatesstunde am Samstag zwischen 11:15 und 12:15 Uhr an. Dieses Angebot besteht zunächst einmal über das Winterhalbjahr. Kapazitäten sind hier noch frei und Britt freut sich schon auf einen regen Zuspruch.

### Iron Power

am Dienstag (18:30 – 19:30 Uhr)  
und Donnerstag (17:30 – 18:30 Uhr)

Dank einer engagierten Teilnehmerin an diesen beiden Stunden, Marianne, konnte der Ausfall der bisherigen Übungsleiterin zunächst fürs erste aufgefangen werden. Marianne konnte uns das bis zumindest zum Jahreswechsel zusagen. Bis dahin müsste eigentlich klar sein, wie es weitergeht. Aber wir sind diesbezüglich sehr zuversichtlich. Kapazitäten sind auch hier noch frei.



Bezüglich der Teilnahme an den beiden Angeboten nehmt bitte Kontakt mit den Übungsleiterinnen, auch über die Geschäftsstelle oder die Abteilungsleitung Fitness und Gesundheitssport (Sylvie 0821/63645) auf. Die Anfragen werden dann entsprechend weitergeleitet.

Wir hoffen weiterhin auf entsprechenden Zuspruch, damit diese Stunden erhalten werden können.

Also meldet euch! Unsere Übungsleiterinnen freuen sich auf euch!

## INDUSTRIE-HANDWERK-HANDEL-BANKEN-PRAXEN-KANZLEIEN

**MAXKRANZ**  
KOPIERTECHNIK 

### Innovative BÜROTECHNIK

Neu•Gebraucht•Miete•Leasing•Service

 0821 / 455 781 - 0

**RICOH**  
Fachhandelspartner

**Kopieren**

**Drucken**

**Faxen**

**Mailen**

**Scannen**

**Archivieren**

**Max Kranz Kopiertechnik GmbH** • Lauterlech 42a • 86152 Augsburg

[www.kranz-kopie.de](http://www.kranz-kopie.de)

Ihr kompetenter und leistungsstarker Partner für mehr Produktivität in Ihrem Büro.

# Hallo !!



## Hört uns denn keiner???

Uns Rädern ist ganz schön langweilig!!

Und wir würden uns so gerne treten lassen!!

Macht uns doch die Freude und trainiert wieder mit uns!

Wo und wann? Mehrzweckraum Dienstag 19:30 Uhr und  
Donnerstag 18:45 Uhr, jeweils eine Stunde. Meldet euch aber bitte  
vorher beim jeweiligen Übungsleiter an, alternativ auch bei Sylvie  
(0821 63645). Anfragen werden weitergeleitet.



## AUS UNSERER FUSSBALL-JUGENDABTEILUNG

Auf unserer TSG- Fussballwiese wird es wieder voll. Es sind sehr viele Neuzugänge zu verzeichnen, was uns sehr freut und die Trainer stolz macht. Denn es ist in erster Linie ihrem Einsatz zu verdanken. Sie stehen nicht nur zweimal wöchentlich (pro Mannschaft) auf dem Feld, sondern sind auch an vielen Wochenenden bei den Spielen unterwegs, was nicht selbstverständlich ist.

So sind auch bei der F-Jugend inzwischen so viele neue Kinder dazu gekommen, dass eine F2 gegründet werden muss. Einen neuen Trainer haben wir auch schon in Aussicht. Mehr verraten wir zu einem späteren Zeitpunkt.

Außerdem konnten wir bei den Meisterschaften große Erfolge erzielen. So steht die C-Jugend aktuell auf Platz 1, die E-Jugend auf Platz 3 und auch bei der F-Jugend läuft es ziemlich gut.

Am 12.10.2021 konnten wir einen ersten Hilfe Kurs für unsere Fussballtrainer organisieren, damit auch sie in Notsituationen gut vorbereitet sind.

Vielen Dank an Peter Faaß, der uns wie immer sehr anschaulich und kurzweilig geschult hat.

Eure Ibi Wolf  
(Jugendleitung Fussball)





**Ihr Meisterfachbetrieb bietet Ihnen seit über 40 Jahren solide Handwerksarbeit mit Garantie**

- ✓ Kundendienst Heizung Sanitär Elektro
- ✓ Wartungen Heizung Sanitär Elektro
- ✓ Dezentrale Warmwasserversorgung
- ✓ Einbau, Wartung und Kundendienst von Solaranlagen
  - ✓ Einbau von Wanne-in-Wanne
- ✓ Installation Heizung und Sanitär im Neubau
- ✓ Sanierung Heizung, Sanitär und Elektro im Altbau
- ✓ Autorisierter Kundendienstpartner der Fa  CLAGE



## **Rieblinger GmbH & Co. Sanitär-Installations KG**

Friedberger Straße 160a  
86163 Augsburg  
E-mail: [info@rieblinger.com](mailto:info@rieblinger.com)

Tel.: 0821 / 455 961-10  
Fax: 0821 / 455 961-20  
Internet: [www.rieblinger.com](http://www.rieblinger.com)



## VOR 35 JAHREN ...

Am 06.03.1986 tanzten die „Rocking Teddys“ Rock'n'Roll in der Augsburger Kongresshalle bei einer Show mit Thomas Gottschalk. Ein Highlight in unserer Auftritts-Geschichte!

Bernhard Hoffmann war unser Technik-Meister. Er präparierte eine originale Musikbox so, dass mit einem Knall und viel Rauch zu Beginn unserer Rock'n'Roll-Show Susi Lauter aus der Musikbox rausrollte – dann begann unser erster Tanz.

Diese Paare rockten die Kongresshalle:  
Daniela & Robert Braun, Patricia & Peter Faß,  
Manuela Schwaner & Thomas Herrmann,  
Susi Lauter & Günter Waßner,  
Marion Pröls & Horst Koristka.



# TENNIS-PUNKTSPIELSAISON 2021

---

Zur Punktspielrunde 2021 wurden 4 Mannschaften – Herren / Herren 50 / Herren 60 / Junioren 18 gemeldet. Aufgrund mehrerer coronabedingter Verschiebungen startete der Spielbetrieb sehr spät am 12. Juni, konnte aber ohne Spielausfälle / -verschiebungen bis zum 31. Juli durchgezogen werden.

Zuerst zur Jugend:

Durch eine BTV-Reform der Altersklassen wurden die bisherigen Knaben 16 gestrichen, so dass **wir eine Junioren 18 (4er)** in der Kreisklasse 2 ins Rennen schicken mussten. Doch das relativ junge Team um Mannschaftsführer Thomas Frenkler überraschte uns einmal mehr, kämpfte um jeden Punkt und belegte mit vier Siegen, einem Unentschieden und einer Niederlage mit 9 : 3 Punkten den 3. Platz, punkt- und matchgleich mit dem Zweitplatzierten. Ein einziger mehr gewonnener Satz hätte für den 2. Platz gereicht, hat aber leider nicht sein sollen.

Trotzdem eine bärenstarke Leistung und bitte macht weiter so.

Ebenfalls in neuer Formation als 6er-Mannschaft schickten wir die **Herren** mit MF Julian Fend in der Kreisklasse 3 an den Start. Julian hatte immer wieder mal Aufstellungssorgen und musste ab und zu einige Senioren ins Team einbauen. Leider konnte keine Begegnung gewonnen werden, so dass am Ende mit Platz 7 nur die rote Laterne übrig blieb.

Die **Herren 50** um MF Mike Wagner starteten wieder in gewohnter Formation in der starken Bezirksklasse 2. Mit drei Siegen und vier Niederlagen stand am Ende mit 6 : 8 Punkten der 5. Platz zu Buche. Nur zwei gewonnene Matches mehr

hätten zum 4. Platz gereicht, schade drum.

Auch die **Herren 60** mit MF Wolfgang Harner formierten sich neu und traten erstmals als 4er-Mannschaft in der Kreisklasse 1 an. Ein Auswärts- und ein Heimsieg reichte bei 6 Mannschaften leider nur zum 5. Platz. Auch hier hätten ein oder zwei gewonnene Matches mehr zum 4. oder 3. Platz gereicht.

Ob Sieg oder Niederlage, die Stimmung war während und nach den Spielen richtig gut. Die Bewirtung durch unseren neuen Wirt Phillip war immer spitze – was auch alle Gastmannschaften lobend erwähnten - vielen Dank dafür.

Ein spezieller Dank geht an unseren Platzwart Werner Buser, der zu allen Heimspielen unsere Plätze in einem sehr guten Zustand präsentierte.

Vielen Dank an alle Spieler, Mannschaftsführer, Trainer, Eltern, Helfer, Sponsoren, Betreuer und an unsere Abteilungsleitung, die trotz geringer Einschränkungen durch Corona alle einen reibungslosen Spielbetrieb ermöglicht haben.

Zum Schluss noch der obligatorische Aufruf an alle Nicht-Mannschaftsspieler:  
Jede Mannschaft kann Verstärkung brauchen und freut sich über neue Spieler. Die Abteilung Tennis ist gerne bereit, auf Wunsch auch zusätzliche Mannschaften zu melden, wir brauchen halt genügend Spieler/innen dazu.

Ich und alle Mannschaftsführer informieren Euch gerne über den Mannschaftsspielbetrieb.

Euer Sportwart Wolfgang

# ERFOLGREICHER RUNDENBEGINN IM TISCHTENNIS

Nach der langen Corona-Zwangspause und zwei abgebrochenen Spielzeiten in Folge, hat die Saison 2021-2022 inzwischen Beginn und wird zur allgemeinen Freude der Spielerinnen und Spieler im regulären Spielmodus ausgetragen, also auch wieder mit Doppel. Ermöglicht wird diese Rückkehr zu mehr Normalität durch die konsequente Einhaltung der 3G-Regel und eines ausgearbeiteten Hygienekonzepts, das die Vereine sich untereinander im Vorfeld mitgeteilt haben.

## Zum Sportlichen:

Trotz erschwerter Trainingsbedingungen durch die nach wie vor Einfluss nehmende Pandemie und die verletzungsbedingten Ausfälle einiger Stammspieler, sind die Tischtennismannschaften überaus erfolgreich in die neue Spielzeit gestartet. Nur eine von acht Herrenmannschaften weist nach den ersten Spielen eine negative Zwischenbilanz auf. Ein starker Auftakt und ein erster Fingerzeig, dass in dieser Saison einiges möglich sein wird!

Die **erste Herrenmannschaft** steht aktuell mit 6:2 Punkten nach vier Spielen auf dem zweiten Tabellenplatz der Landesliga West-Süd-West und hat bereits starke Gegner wie den TTC Langweid oder den TV Waal deutlich geschlagen.

Die **zweite Mannschaft**, die in der selben Spielklasse antritt, hat sich bislang ebenfalls sehr stark präsentiert und rangiert mit einer Bilanz von 4:4 Punkten aktuell im gesicherten Mittelfeld auf Platz 5. Dass wir uns mit gleich zwei Herrenmannschaften im Landesligabereich etablieren konnten, ist ein echtes Ausrufezeichen!

In der Bezirksliga Gruppe 2 steht die **dritte Mannschaft** derzeit mit 5:1 Punkten auf dem dritten Tabellenplatz und hat Tuchfühlung zu den Aufstiegsrängen. Im bisherigen Spitzenspiel gegen den VfL Günzburg roch es lange nach Heimsieg für die TSG. Das Spiel endete letztlich etwas unglücklich unentschieden. Auf diese Leistung lässt sich aber definitiv aufbauen.

Auch die **vierte Herrenmannschaft** steht aktuell auf dem dritten Platz der Tabelle. Mit 6:4 Punkten nach bereits fünf Spielen ist auch der Vierten ein guter Saisonstart geglückt, obwohl im bisherigen Saisonverlauf bereits fünf unterschiedliche Ersatzspieler eingesetzt werden mussten. Das zeigt die sehr gute Leistungsdichte der Abteilung.



David – Mannschaftsführer Herren 5

Die **fünfte Mannschaft** ist etwas später in die Saison gestartet und hat erst zwei Spiele bestritten. Mit einer Zwischenbilanz von 2:2 ist aber noch alles möglich in dieser Spielzeit.

Mit zwei Siegen und einer Niederlage steht die **sechste Herrenmannschaft** derzeit mit 4:2 Punkten auf dem fünften Platz der Bezirksklasse C Gruppe 1. Angesichts des längerfristigen Ausfalls



Uli – Mannschaftsführer Herren 6



Helge – Mannschaftsführer Herren 7

von gleich drei Stammspielern eine sehr gute Leistung, die nicht zuletzt den tollen Auftritten einiger Jugendspieler zu verdanken ist, die hier ihre ersten Schritte im Herrenbereich gegangen sind.

In der Bezirksklasse D treten die **siebte und achte Mannschaft** an. Die Siebte steht mit 4:4 Punkten aktuell auf dem vierten Tabellenplatz. Lediglich die achte Herrenmannschaft weist mit 2:4 Punkten



Rainer – Mannschaftsführer Herren 8

nach dem Saisonstart eine negative Zwischenbilanz auf, die sich in den nächsten Spielen aber noch korrigieren lassen wird.

Nach den vielen Unwägbarkeiten und organisatorischen Herausforderungen der letzten Monate ist das ein überaus erfolgreicher Saisonstart der Tischtennis-Herren, der ohne Zweifel Lust auf mehr macht!

## AUCH DIE JUGEND IST ERFOLGREICH GESTARTET! ---

Auch die Jugend ist erfolgreich gestartet! Nach den ersten drei Spielen hat die erste **Jugendmannschaft** bereits zwei Siege verbuchen können und musste sich nur dem aktuellen Tabellenführer der Bezirksliga, dem SV Adelsried, geschlagen geben. Besonders stark: Spitzenspieler Christian Burkhard ist mit einer Spielbilanz von 6:0 noch ungeschlagen.

Die **zweite Jugendmannschaft** ist nach den ersten Spielen noch ungeschlagen in der Bezirksklasse B und wird in dieser Saison sicher eine gute Rolle spielen.

Die **dritte und vierte Jugendmannschaft** sind derzeit ohne Verlustpunkt Tabellenführer der Parallelligen Gruppe 1 und Gruppe 2 der Bezirksklasse C. Ein ganz starker Auftakt, auf den sich im weiteren Saisonverlauf hervorragend aufbauen lässt.

Es zeigt sich also auch in diesem Jahr die überaus erfolgreiche Jugendarbeit der Tischtennisabteilung unter der Federführung von Stefan Birling. Ein großer Dank gilt aber auch den weiteren Betreuern im Trainings- und Spielbetrieb, die hierfür weder Zeit noch Mühe scheuen.

(HS)

# Top versichert?

# Fragen Sie Ihren Nachbarn

Zusammen feiern wir vor Ort ganz sicher noch viele Erfolge. Ich unterstütze den Verein TSG Hochzoll und drücke für die Zukunft beide Daumen!



**Wilbur Klotzek**  
HUK-COBURG-Berater in Lechhausen

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

## Kundendienstbüro

**Wilbur Klotzek**  
Tel. 0821 793855  
[wilbur.klotzek@HUKvm.de](mailto:wilbur.klotzek@HUKvm.de)  
Friesenstr. 2/Blücherstr.  
86165 Augsburg  
Lechhausen  
Mo. – Fr. 9.00 – 12.30  
Mo.,Mi.,Do. 15.00 – 18.00

### Kontaktdaten



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# TERMINPLANUNG 2021

## DEZEMBER 2021

19.12. Waldweihnacht

## FEBRUAR 2022

- 13.02. 1. Kinderfaschingsball
- 19.02. Sportlerball
- 20.02. 2. Kinderfaschingsball

## MAI 2022

15.05. Jugendshow

## AUGUST 2022

01.–03.08. Tenniscamp

## OKTOBER 2022

22.10. Skibasar

## NOVEMBER 2022

- 26.10. Kinderweihnachtsfeier
- 27.10. Kinderweihnachtsfeier

## DEZEMBER 2022

18.12. Waldweihnacht

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

Turn- und Sportgemeinschaft  
Augsburg-Hochzoll 1889 e.V.

### GESCHÄFTSSTELLE

Wendelsteinstrasse 16 a, 86163 Augsburg  
Geschäftsszeiten: Mo, Do 9:00 - 12:00 Uhr;  
Di 17:00 - 19:00 Uhr

Tel.: 0821/6 59 59

Fax: 0821/66 59 59

sport@tsghochzoll.de

www.tsghochzoll.de

### BANKKONTO

Augusta-Bank eG RVB  
IBAN: DE37 7209 0000 0104 4073 93  
BIC: GENODEF1AUB

### SPORTANLAGEN

Wendelsteinstraße 16 a, Tel. 6 59 59  
Zugspitzstraße 175, Sportheim: Tel. 90 72 32 77  
Büro: Tel. 79 35 69

Wilhelm-Hauff-Straße 2, Tel. 55 22 25

### VORSTAND

Klaus-J. Koberling, erster Vorsitzender  
Regine Lamprecht, stellvertretende Vorsitzende  
Horst Zellner, stellvertretender Vorsitzender  
Anita Schneeweis, Schatzmeister

### AUFLAGE

2.000 Exemplare; 3 mal jährlich,  
Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten

# Kindig

DIE AUGENOPTIKERMEISTER

MENSCH!

Hast Du Tomaten  
vor den Augen,  
das war dein Ball!

*Hab' ich irgendwie  
nicht richtig gesehen.*

Dann lass' mal  
deine Augen testen!

Harald und Barbara Kindig

Philippine-Welser-Str. 20

86150 Augsburg

Telefon (0821) 51 84 09

[www.kindig-augenoptik.de](http://www.kindig-augenoptik.de)

[email@kindig-augenoptik.de](mailto:email@kindig-augenoptik.de)



25  
Jahre



**baupartner**  
**K+L**

Baubetreuungs- und Bauträger-GmbH

Zugspitzstraße 20 \* 86163 Augsburg  
Tel. 0821 / 667373 \* Fax 0821 / 667372

E-Mail: [info@baupartner-kl.de](mailto:info@baupartner-kl.de)  
[www.baupartner-kl.de](http://www.baupartner-kl.de)



Wir suchen laufend Grundstücke für  
Einfamilien-, Doppel-, Reihenhäuser und Wohnanlagen  
in Augsburg und näherer Umgebung !

